



somewhere  
between the lines

affae  
chiera

lang/baumann

castello sasso corbaro, bellinzona  
28 marzo – 2 agosto 2015

# Somewhere between the lines Lang/Baumann Raffaella Chiara

Castello Sasso Corbaro, Bellinzona  
28 marzo – 2 agosto 2015

Organizzazione Turistica Regionale  
Bellinzonese e Alto Ticino  
Sede Bellinzonese, Palazzo Civico, 6500 Bellinzona  
T 091 825 21 31 / F 091 821 41 20

bellinzona@bellinzonese-altoticino.ch  
www.bellinzonese-altoticino.ch

Apertura (tutti i giorni) ore 10 – 18  
Luglio – agosto chiusura ore 19  
Entrata: Adulto Fr. 10.–, Ridotto Fr. 5.–, Famiglia Fr. 15.–

Linee architettoniche, linee spaziali e linee del tempo – le installazioni di Lang/Baumann (Sabina Lang, Berna, \*1972 e Daniel Baumann, San Francisco (USA), \*1967) e i disegni di Raffaella Chiara (Langnau i. E., \*1966) aprono nuovi spazi, mondi alternativi, in cui disegno, architettura e installazione confluiscono; incentivano l'immaginazione dello spettatore, facendo dialogare gli opposti come passato e presente, organico e tecnico, pesantezza e leggerezza, e sfidando le norme comuni della percezione, generano forme, strutture apparentemente – ma solo apparentemente – assurde.

Interessandosi al linguaggio formale astratto e al suo effetto nello spazio, il duo Lang /Baumann esplora la permeabilità delle discipline – arte, architettura, design – alla ricerca dell'osmosi tra forma e contesto. Nei disegni di Raffaella Chiara invece strutture architettoniche, come elementi organici, si sciolgono in spazi immateriali.

In dialogo con "Dimensione Disegno. Posizioni contemporanee" a Villa dei Cedri (28.6. – 6.9.2015), la mostra s'inserisce in una riflessione sulla spazialità del disegno, diventato nell'arte contemporanea installazione, privilegiando a Sasso Corbaro l'interrelazione tra disegno e architettura.

Architektonische Linien, Raum- und Zeitlinien – die Installationen des Künstlerpaars Lang/Baumann (Sabina Lang, Bern, \*1972 und Daniel Baumann, San Francisco (USA), \*1967) und die Zeichnungen von Raffaella Chiara (Langnau i. E., \*1966) eröffnen neue Perspektiven auf alternative Welten und regen die Vorstellungskraft des Betrachters an, indem sie zum einen Gegensätze wie Vergangenheit und Gegenwart, Vergangenheit und Zukunft, Organisches und Technisches sprechen lassen und zum anderen die gemeinsamen Wahrnehmungsnormen hinterfragen, von denen scheinbar – aber nur scheinbar – absurde Formen und Strukturen ausgehen.

Das Interesse des Künstlerpaars Lang/Baumann gilt der abstrakten Formensprache und deren Wirkung im Raum. Im Streben nach gegenseitiger Durchdringung von Form und Kontext ergründet es die Durchlässigkeit zwischen den Disziplinen – Kunst, Architektur, Design. In den Zeichnungen von Raffaella Chiara hingegen lösen sich architektonische Strukturen wie organische Elemente in immateriellen Räumen auf.

Bei der Ausstellung in der Burg Sasso Corbaro steht die Wechselbeziehung zwischen Zeichnung und Architektur im Vordergrund. Im Dialog mit der Sommerausstellung „Dimensione Disegno. Posizioni contemporanee“ in der Villa dei Cedri (28.6. – 6.9.2015) bildet sie Teil von Überlegungen zur Räumlichkeit der Zeichnung, die sich in der zeitgenössischen Kunst zur Installation entwickelt hat.

